ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAMARS 24 FEBRUARI 1959 — Nr. 3370

Discusionnan entre MacMillan y Krutshev ta continua den atmosfera di cordialidad

Segun Radio-Moscu no tin motibo pa conflicto entre Inglaterra y Rusia

Moscu :: februari.: — Un portavos Ingles a declara na Moscu awe tardi, cu e discusionnan entre MacMillan y Krutshef ta continua den un atmosfera di cordialidad. A ser dicidi di forma un comision di experto, pa studia e asuntonan cultural, cu ta di importancia pa Inglaterra y Rusia.

Ta claro, cu MacMillan y su delegacion ta haci un esfuerzo mas, pa mehora e relacionnan cultural entre e dos paisnan, ademas di discuti e problemanan politico grandi cu ta domina situacion internacional.

Awe nochi e prome ministro ingles lo ofrece un comementu grandi den embahada ingles, cu lo worde atendi pa Krutshef y e lidernan ruso mas importante. MacMillan lo entrega e miembronan di gobierno ruso regalo, cu el a hiba Rusia pa nan.

Mehora di relacionnan

Radio Moscu a bisa, cu no tin motibu pa un conflicto entre Inglaterra y Rusia y cu e bishita dje ministro presidente ingles MacMillan, na Rusia, ta ofrece oportunidad pa mehora relacionnan entre e dos paisnan.

E fundamentonan pa bon relacion entre ambos ta existi desde 1956, den cual anja Krutshef a bishita Inglaterra, como prome secretario di partido comunista di Rusia, acompanja pa Bulganin, kende na e tempu ey tabata ministro presidente, asina Radio Moscu a bisa den su comentario politico.

E Radioemisora a bisa tambe cu e relacionnan no a desarrolla nan mes na un bon manera. E comentarista a acusa Inglaterra cu el a pone strobacion artificial pa e bon relacionnan entre e dos paisnan. El a menciona e hecho cu Inglaterra ta miembro di Pacto Atlantico, e hecho, cu el a consenti cu establecimentu di base di lanzamentu di raket mericano riba su territorio y e propaganda anti-Rusia di Inglaterra.

Discusionnan ta continua

Despues di un bishita di cortesia na e presidente interino ruso, Rashidof, e prome ministro ingles, MacMillan, a continua e discusionnan cu su colega ruso, Krutshef.

Manera Radio Moscu a informa algun tempu pasa, presidente Woroshilof ta malu. Sharaf Rashidowitsh Rashidof ta un dje 15 vice-presidentenan di Rusia.

E discusion entre e delegacion ruso y esun ingles a dura 2 hora. Krutshef a ser asisti pa e prome viceprome ministro Mikoyan, e ministro di asuntonan exterior Gromyko, su reemplazante Kuznetsof y e embahador ruso na Londen, Malik.

MacMillan a ser asisti pa ministro Lloyd, e embahador ingles na Moscu, Reilly, y un experto di Foreign Office riba terreno di desarme, O'Neill.

No tin informacion tocante loke nan a discuti. Segun observadornan nan ta discuti e problema-Berlin y e problema-Alemania, e posibilidad di discusion na nivel haltu entre oriente y occidente den primavera, desarme, seguridad di Europa, prevencion di ataquenan di sorpresa y relacionnan directo entre Rusia y Inglaterra, particularmente riba terreno di comercio y cultura.

Banquete

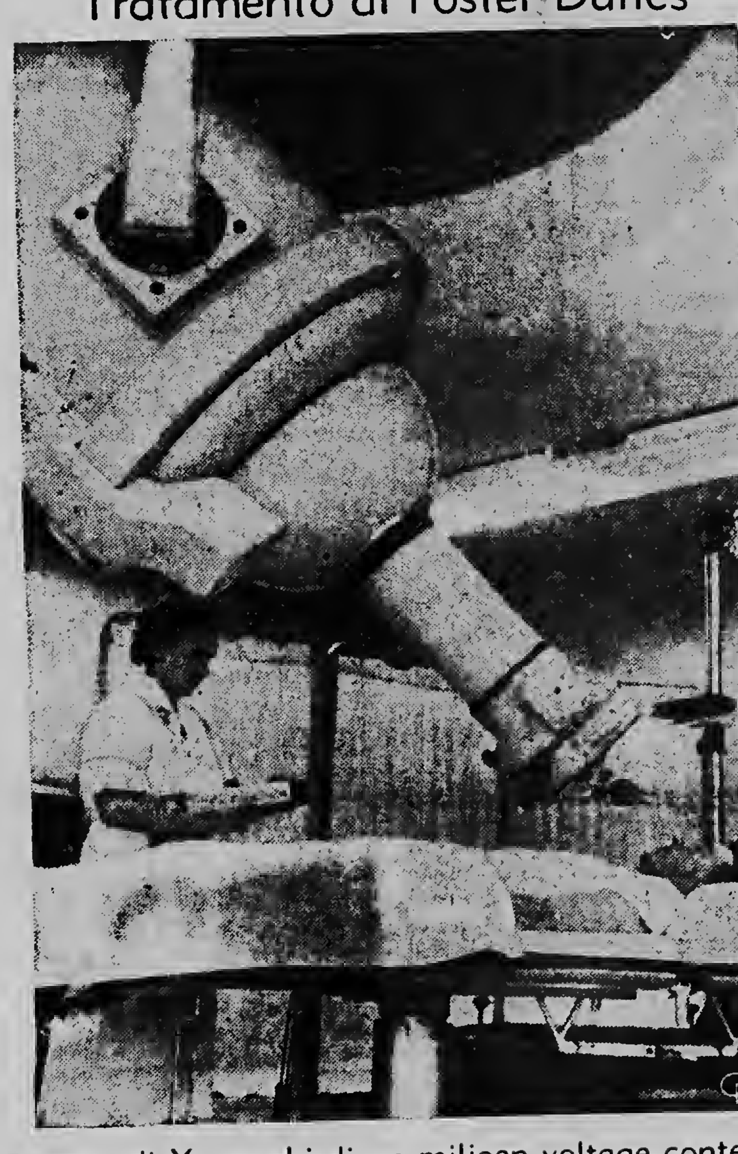
E discusionnan ingles- ruso, cu a tuma lugar na Moscu ajera, a ser interrumpi pa 2 hora, pa un comementu cu 38 otro huesped, entre kende esposa di Krutshef y di Gromyko.

Un portavoz ingles a declara cu nan a discuti tur asunto cu tin interes mutuo. Awe nan lo reuni atrobe den Kremlin.

Prome cu cuminzamentu dje discusionnan MacMillan Krutshef, Gromyko y Selwyn Lloyd a keiru den sneeuw na Moscu.

Segun e corresponsal na Moscu dje corant conservativo ingles „Daily Mail" prome ministro MacMillan ta dispuesto na firma un pacto di no-agresion cu Rusia, basta cu e discusionnan na Moscu indica cu un tal pacto lo yuda reduci e tension internacional. Parce cu MacMillan a discuti posibilidad di un tal pacto cu Krutshef ajera.

Tratamento di Foster Dulles



E aparato di X-ray aki di un miljoen voltage conteniendo un bombillo di 5 pia largu y segun cmentario cu ta un di e mas bieuwnan den historia di aparatonan di Rayo-X, nan ta kere cu ta esun cu nan a usa pa e tratamento di John Foster Dulles. Aki e ta worde demostra den Walter Reed Hospital na Washington. Riba e foto nos ta mira e nurse Mabel Quarry y un tecnico Ronald A. Norman kende ta drumi bao dje aparato. E machin ta colga den plafond, porta di e cuarto aki ta henteramente traha di chumbu y ta pisa 1000 kilo.

Universidad Popular na Aruba ta Cumisa cu Cursonan Nobo

ORANJESTAD — Siguiente informacionnan nos a ricibi di parti di directiva di Universidad Popular na Aruba:

Tur hende por bira miembro

Intencion di e Universidad aki ta pa duna henter e comunidad di nos isla oportunidad pa cosecha tantu probecho cu ta posibel di e cursonan cu lo worde teni. Pa tal motibo e prijsnan pa bira miembro ta masha abao. Esaki no kier meen cu e Universidad Popular tin caha yen di placa. Casualmente awor cu Sticusa a reduci su contribuicion esaki ta menos cu nunca. Ta bini acerca tambe cu e huurnan pa localnan pa duna les a aumenta hopi den conexion cu usamento di e salanan di Centro Cultural na Oranjestad. Como e cantidad di miembro mas parti hobennan di San Nicolas a aumenta considerabel ta necesario pa e Universidad busca un lugar tambe na e ciudad aki pa tene su cursonan. Tin diferente ofertanan di San Nicolas cu a worde hasi na directiva di e Universidad caba pa localnan.

E cursonan lo worde duna door di personanan local tantu cu ta posibel. un bes pa siman lo tin curso y cada curso tacaba denter di algun siman. Pa bo tuma parti na un dje cursonan bo contribucion di miembro mester ta paga. Actualmente tin un dificultad cu tin mas di 200 miembro inscribi, kende a muda, a bai di Aruba, a casa, etc. y nan adres nobo no ta conoci. Di tal manera e Universidad no por hasi contacto cu e hendenan aki. Bo ta yuda bo mes si bo duna bo adres nobo na directiva di e Universidad y ala vez bo ta paga bo contribucion y asina ta renova bo lidmaatschap. E Universidad Popular na Aruba no ta un institucion cu ta traha pa ganashi di placa. E miembronan di directivanan ta traha den nan tempo-liber y no ta worde paga. Asina ta cu tur probecho ta pa e miembronan mes.

Actualmente siguiente cursonan ta bai cuminsa.

Kinderverzorging (cuido na muchanan)

E curso aki ta dura tres siman. Prome anochi ta 11 DI MAART 1959 den centro cultural y lo cuminza pa 8.15 P.M. E otro anochinan ta DIA 18 Y 25 DI MAART NA E MES UN ORA Y MES UN LUGAR. Dr. Bal, kende ta dokter pa muchanan na Aruba ta dirigi e curso aki.

Curso di Handwerk

E curso aki ta cuminza 1 di April pa 8.15 p.m. den Centro Cultural na Oranjestad Siguiente anochinan lo ta riba fecha: 8, 15, 22 y 29 di April 1959. E curso aki ta di 5 anochi. Si tin suficiente interes lo tin e posibilidad pa sigui cursonan mas avanza. F damanan F. Brook y I. Robles de Medina ta dirigi e cursonan aki.

Slides di Dr. Strich di Lago

Directiva ta anuncia tambe cu lo tin pasamento di slides y conferencia di dr. Strich di Lago: „A Trip round the World". Entrada pa miembronan di Universidad Popular Aruba ta gratis, pa esnan cu no ta miembro ƒ 0.50. E conferencia ta na Ingles dia 16 di Maart pa 8.15 p.m. den Centro Cultural na Oranjestad. Si tin suficiente interes dr. Strich lo duna un serie completo di conferencianan cu pasamento di slides y cine den futuro.

Discusion entre India y Pakistan

CARACHI, 23 feb. — Na Carachi India y Pakistan a cuminsa discuti problemanan di frontera awe mainta. E 2 delegacionnan ta bao di direccion dje secretario-general di ministerio di asuntonan exterior di respectivamente India y Pakistan.



Normal Mindrum director di e comite nacional americano pa muchanan homber y muher sinja traha, aki ta presenta e diploma di e clubnan 4.H na esnan cu a cualifica pa liderage y bon ciudadano, durante un ceremonia especial na Chicago. E ceremonianan aki ta tuma lugar anualmente na Merca.

Superioridad di Visitantenan Tabata Visto

SANTA FE 6 — ARUBA 2

ORANJESTAD: — Un publico regular a presencia e wega di futbol di e equipo Santa Fe contra un seleccion di Aruba den Wilhelminastadion ayera nochi.

E equipo colombiano aki cu a termina un reciente torneo na Caracas cu gran exito ta hunga un bon futbol. Subiendo terreno yen di animo nos muchanan a anota e prome goal, pero pronto ta keda na bista cu e campeonnan di Colombia den tur sentido tabata supera e seleccion local. Half-time ta bai aden cu e score di 2—1 na fabor di e equipo colombiano Santa Fé.

Den e segundo mitar e visitantenan a bora goal cuater biaha mas, mientras Aruba a logra uno mas.

E colombianonan tabata sumamente rapido y nan a cansa e Arubianonan masha hopi.



ORANJESTAD —

Bringamento den Prinsenstraat

Nan a pidi asistencia di polis Diasabra anochi pa un bringamento den Prinsenstraat entre S.B. y e rumannan G. Senjor B. poco rato despues a ser hiba na warda pa a bini bij. Tres cuarto di hora ata nan 'trobe na e mes un caminda.

S.B. cu a caba di sali for di warda tabata di partida trobe, mas G.G., un dje rumannan ariba menciona, tambe S.T. y D.R. tabata envolvi den e pelea aki. E tercio G. kende tambe bao di influencia di alcohol y obstina a ser hiba warda na unda e la keda deteni te ora cu su buracheria kita; B., kende a hui bai ora cu polisnan a yega, a ser arresta poco rato despues.

M.B.K. vs. Chino

Den Aruba Restaurant tabatin fiesta Diadumingo anochi: M.B.K. a pega pelea cu e Chines L.C. Tur dos a worde hiba na warda y e nan cuenta a pasa pa recherche.

Un poca duro

Pa motibo cu e watchman den Theater de Veer a saca e homber S.M. poco duro di mas for di e teatro, pafor tabatin un poco desorde despues, na cual polisnan a pone un fin.

Boxea den refresquerin Caracas

Tambe den refresqueria Caracas temperatura tabata haltu. Polisnan a worde yama pa motibo di un bringamento, ora cu nan a yega, un amigo apenas tabatin E.V.T. teni den control. Polisnan a hiba e boxeador warda y a ponele preso.

Hincamento

Den anochi di Diasabra pa Diadumingo un 'or di anochi un auto ta para dilanti warda di polis na Santa Cruz. M.G., e chofer, ta bisa cu un hende a dale un botter den su cabez y heridele. Un pasahero di M.C. tambe a worde hinka den pechu na e mes un lugar y mester a worde hiba pa San Pedro Hospital. No. 3 R.M. tambe a worde trata cu cuchu door di HJ.W. den Tropicana. Polisnan a busca W. a ponele preso.

Ladron di coco

Na motibo di keho di senjor Eenry cu nan ta horta den su cunucu na Palm Beach a worde deteni e hombernan A.D. y E.G. Despues cu nan a declara nan por a bai cas.

Tiramento cu botter

Diasabra anochi polisnan a constata con M.K. a manda un botter dal S.K. E ultimo a worde herida na su pia, e otro a worde hiba warda pa e desemboracha.

Nan kier a blokea entrada di cine

Diadumingo anochi algun mucha homber basta grandi kier a blokea entrada di theater na Savaneta. Polis a plama nan foi otro.

Dalmento di auto

Den Hildebrandstraat banda di Van Lenepstraat A-4202 a bots contra e jeep A-7163, resp. tabata stuur M.A.B. y D.J.I. E danjo total tabata mas o menos ƒ 300.—.

Auto a primi mucha den muraya

Diasabra anochi J.K. di Tanki Flip a bai start su auto A-7540, mientras e auto tabata den speed. Resultado: e auto ta bai dilanti sin cu e spera y a primi e mucha homber D. di 8 anja entre bumper di e auto y un muraya. Cu su rodilla kibra e mucha mester a worde hiba pa San Pedro Hospital. Ta resulta cu I.K. no tabatin rijbewijs.

Perde

Mames Voguaiz di e barcu „Clara" a perde dos pida biljechi di Landsloterij nr. 00752. Margaritha Laele di Wayaca 10 a perde su cartera color berde-scur conteniendo 100.— florin y algun foto.

telefoon 2116 Redactie en Abonnementen
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
uitgaaf.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur dianars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema te concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y; e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Mi estimada Rosemarie,

Tur siman mi ta lesa corant cu tur e problemanan cu bo ta trata, i awor mi tambe a haya un chens pa bin cu mi problema pa bo yuda mi. Rosemarie, mi ta un mucha homber di 21 anja i bon trabador. Ni bebe mi no sa bebe. Poco dia pasa mi a cera conoci cu un senjorita i desde e dia ey nos a keda amiga i amigo cu otro. Pero poco despues e mucha muher a cuminsa papia hopi cos por chempel cu e ta bai casa cu mi. Ami si no a puntre nunca, mi no ta namora di dje. Ta su amigo mi ta, nada mas. El a papia asina tanto tanto e cosnan ey, te cu el a yega na orea di mi mama. Mi mama a bisa mi cu Dios libra, e no kier pa mi casa cu e mucha muher ey. Mi tampoco no ta casa, pasobra mi no ta stima e senjorita ey. Ademas ta mi mama a pone mi riba mundo, wel mi tin di tende mi mama. Awor ami ta namora na un otro senjorita i esey si mi ta stima i mi mama tambe kier e. Awor e mucha muher otro a haya tende cu mi ta namora e senjorita aki i e ta rabia i, zundia tur ora bai. El a bisa cu e ta waak e mucha muher di mi i e ta bringa cu ne. Ora cu mi a tende esey, mi a waak e un dia ma bise cu mi no tin nada cu ne i e haci mi un favor e no mishi cu mi mucha muher. Rosemarie, duna mi un conseho kiko mi mester haci.

Bo amigo Lucho.

Lucho,

Mi amigu, bo ta masha razonable. E conseho cu mi por duna bo, bo mes a hacié caba. Mi ta haya e senjorita no tabatin ningun sorto di derecho di exigi pa bo casa cunele. Toch ta amigo boso tabata i nunca bo no tabatin amor cu ne? Bo no a priunintié nunca pa casa cune, bo no a pidie pa casa. Mi'n ta comprende con un senjorita por haba su mes asina tanto. E mester sabi cu amor no ta un cos cu bo por obliga un hende duna bo.

Evita e senjorita aya mas cu bo por. En caso cu e sigui provoca bo i busca bo mucha muher pa bringa cune, anto bai su cas i bisa su mayornan kiko ta pasando.

Bo mester casa cu e hende cu ABO ta stima i cu ta stima bo. Bo mester ta contento cu bo mama ta di acuerdo cu bo, Lucho, pero na prome lugar ta ABO ta casa, wel ningun hende no por dicidi esey pa bo, ni bo mama. Mi ta desea bo hopi felicidad.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Despues di mi saludo cordial mi ta bin scribi Rosemarie i puntra kiko mi mester haci den e siguiente situacion: Mi ta un mucha muher di 23 anja i mi conoce un mucha homber cu ta poco mas bieuw cu mi. E ta stima mi hopi i mi tambe ta stimele pero e ta papia cu mi riba caminda i ora mi bisele pa bin mi cas e no kier. Masha dia mi no a mire. Rosemarie mi tin masha mala suerte cu cuenta di mucha homber. Rosemarie, kiko mi por haci?

Mi ta keda Rosemarie su amiga,

H.B. (San Nicolas)

H.B.,

Mi amiga, mi ta sigura bo cu bo tin un bon caracter p'esey bo ta pasa poco dificultad den asunto di mucha homber, pero kere mi: DIA BO HAYA ESUN CU DIOS A DESTINA PA BO, LO BO BIRA MASHA FELIZ. Net pasobra bo ta serio i bo'n ta gusta locura e mucha hombernan cu no tin idea di casa no ta drenta cu bo. Pero tene confianza, bo ta masha hoben ainda. No kere cuenta di mala suerte. Ora bo ta kere cu un mucha homber ta stima bo i bo tambe ta stimele, semper bo bise cu bo no ta gusta amor di riba caya i riba caminda. Bise pa bin bo cas i aya boso amor por bira un cos serio pa haci boso tur dos feliz. Good Luck!

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Con ta bai? Aki mi ta bin suplica bo di duna mi un conseho. Mi tin 21 anja i mi tin un mucha homber di 24 anja.

Nos ta stima otro hopi. 4 luna despues cu nos a conoce otro el a bin mi cas i mi mayornan a trate masha bon.

El a bin un dos, tres vez. Despues mi mama a puntrele jiu di ken e ta. El a conta mi mama. A sosode awor cu e ta jiu di un hende cu mi mama ta considera como enemigo. Mi tata i mama a core e mucha homber di cas i ora ma papia cu mi tata, bisa mi tata cu e ta kibra nos felicidad pa un motivo di nonsens, el a dal mi den mi cara.

Rosemarie, kiko mi haci? Nos dos ta stima otro i pa asunto di enemistad di nos mayornan nos mester separa di otro. Duna mi un conseho.

Rosaura.

Rosaura,

Mi amiga, bo mayornan ta haciendo fatal. Cosnan asina a sosode for di temponan bieuw (bo sa e historia di Romeo cu Julieta?) i nan lo sigui tuma lugar semper. Pero esey no ta kita cu tata i mama cu stroba felicidad di nan jiu pa un „motivo di nonsens asina, ta haci malo.

Bo tin 21 anja, bo tin di obedecé. Pero tene pacenshi, sigui papia de vez en cuando cu bo mayornan, i splica nan cu boso dos no por yuda lo ke a pasa tanto anja pasa. Hende cristian no mester warda rencor den nan curazon. Papia cu bo mucha homber, bisele pa boso tene pacenshi. Pero NO tope na scondi.

Rosemarie.

Mi kier pidi tur e amiganan cu a scirbi mi i cu no a ricibi un contesta ainda, ni personal ni den corant, pa sea asina bon di bolbe manda mi un CARTA MAS LIHER POSIBEL. Por ta cu mi a warda nan carta hunto cu esnan cu mi a contesta caba i p'esey nan no a ricibi mi contesta. Di antemano masha danki.

Rosemarie

Querida Rosemarie,

Rosemarie, mi problema ta un cos masha fastioso pa scribi ariba. Mi tata cu mi mama tabata catolico. Mi mama a drenta cuenta di evangelista. Hentes a muri algun anja pasa i awor mi tata dia e ta camna papia cuenta di bijbel i e cosnan. Ami ta na cas, mi ta cose i borda, i mi tin un mucha homber catolico cu ta namora mi di 2 anja caba.

Nos ta para na casa fin di anja. Awor mi tata ta papia tur ora cu e mucha homber cuenta di religion. E cos ey no ta interesa ni e mucha homber ni ami. Nos ta bai misa Diadomingo i nos no tin intencion di troca nos religion ni tampoco di papia riba religion tur ora. Nos ta hoben i nos tin otro cos di papia. Ademas mi tin miedo pa mi tata no

Kiko mi haci, Rosemarie? Si mi tata bira loco, cu tur e bijbel i oracion nan sigui papia asina, awor mi mucha homber ta fada i e no ta bin mi cas mas. Yuda mi. Bo amiga,

L.P.

L.P.

Mi amiga, ta un cos dificil pa bo pasobra — cu tur respeto pa bo tata — ora e hendenan bira asina fanatico cu asuntonan religioso, nan ta bira ciego pa tur otro realidad di bida.

Bo tata ta sintiele so, awor cu bo mama a muri. E pober a bruta talvez i no sabi mas kiko haci. Bo mester tin compasion cu ne. Pero na mes tempo bo mester papia serio cu ne i hopi vez. Splica bo tata cu religion ta un cos, cu hende mester practica bao di CONVICCION, no ta un cos cu bo tata por obliga bo ni bo joncuman. Bosa tin masha razon di sigui den bo religion. Bisa bo tata cu bo no kier tende mas e asuntonan di bijbel etc., pasobra BO TIN BO MES FE CATOLICA CABA. Ora bo joncuman jega cas i bo tata cuminsa papia e cosnan ey, busca un manera pa boso sali bai keiru poco. Haci esey algun vez anto di mes bo tata lo stop. Si bo por, mustra bo tata hopi carinjo i trata di kita su idea asina exagera for di asuntonan religioso pa no bira un sorto di obsesion. Tene pacenshi cu bo tata, pero keda firme den bo fe.

Rosemarie.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Zie je wel? Ik heb je toch verteld, dat hij verliefd op je is!"

— — —

„Bo ta mira awor? Mi'n bisabo cu e ta namora di bo!"



UN TRAGEDIA.: — Solamente un mucha muher di seis anja a scapa ora cu candela a destrui e cas di e familia Parker (ariba) na South Bend, Indiana, y a mata seis otro mucha y nan abuela. Dies persona a muri den dje crash (abao) ocho milja for di Alamo na Texas. Nuebe a muri den dje auto aki.

LIBRO BLANCO INGLES TOCANTE CYPRUS

Londen, 23 februari: — Cyprus lo ta independiente prome cu dia 19 di februari 1960, asina ta worde declara den un libro blanco Ingles, cu a ser publica awe tocante e acuerdonan, cu a ser firma na Londen siman pasa.

E independencia lo ta di vigor prome cu dia 19 di Februari 1960, esta e constitucion nobo lo ta di vigor e dia ey. e presidente y vice presidente dje republica mester ta eligi y e 3 representacionnan popular mester ta instala.

Cyprus lo bira un republica presidencial, cual su presidente Griego y vice-presidente Turco lo worde eligi door di cada dje dos comunidadnan dje isla, pa un termino di funcion di 5 anja, segun derecho electoral general. Presidente y vice-presidente lo worde asisti pa un conseho di ministronan, forma di 7 Cypriota Griego y 3 Cypriota Turco.

Poder ehecutivo lo ta den man di e Camara di Representantenan, cual su miembronan lo worde eligi segun derecho electoral general, pa cinco anja. Cada comunidad lo eligi nan den un comparacion di 7 pa 3.

Cada revision eventual di constitucion mester hanja un mayoria di voto di 2/3 parti di cada dje comunidadnan.

E presidente y e vice-presidente tin derecho di veto riba terreno di politiek exterior separadamente y hunto, cu excepcion di ora cu ta toca admision di Cyprus den organisacionnan of pactonan internacional, di cual Grecia y Turkia tur dos ta miembro caba.

E mes comparacion etnico di 7 : 3 lo worde aplica den gobernacion dje isla. E titular di un puesto y su remplazante no por ta miembro dje mes comunidad.

E ehercito lo tin 2000 solda, y e comparacion aki lo ta 6 : 4, pero den e cuerponan di poliz y gendarmes e comparacion lo ta 7 : 3. Lo tin 2000 poliz y gendarme.

Lo worde forma comunidad separa Griego y Turco den e 5 ciudadnan grandi di Cyprus cu un comision di coordinacion den cada ciudad.

E libro blanco ta pronostica dos pacto: un pacto di garantia entre Cyprus di un banda y Inglaterra, Grecia y Turkia di otro banda, y un pacto di alianza entre Cyprus, Grecia y Turkia. Ta imposible pa Cyprus efectua su anexacion cerca un otro pais of pa parti e isla Cyprus na dos.

Derecho di entrada y facilidadnan pa usa e dos basenan militar di Inglaterra lo worde garantiza.

Demostracion na Rhodesia

SALISBURY (Sur-Rhodesia). 23 feb: Ayera demostrantenan a bata barril di zeta y piedranan grandi riba e landingsbaan di avion na aeropuerto di Fort Hill, Sur-Rhodesia, y a stroba e avionnan di baha.

Tension ta mas grandi den parti norte dje pais, pero den mayoria parti dje casonan, e hendenan ta hui, asina cu poliznan intervene.

A ser informa, cu 15 alumno di un school na Chichiri mester a worde evacua, ora cu demostrantenan a tira e school cu piedra.

Welga na Belgica ta continua

BRUSSEL, 23 feb. — E huelga general den borinage lo continua awe, tantu e mineronan como e empleadonan dje fabricanan di staal ta huelga den centra y den region di Charleroi. Na Leuven e mineronan ta huelga, pero e huelgistanan cu ta para na guardia na entrada dje minanan ta larga e mineronan, cu mester mantene y cuida seguridad dje minanan denta.

E discusionnan entre gobierno, donjonan di trabao y e empleadonan, cu a ser interrumpi na Brussel ayera nochi, lo cuminsa awe atrobe den presencia di representantenan dje comunidad Europeo pa carbon y staal. E negociantenan ta spera cu'e autoridad haltu dje comunidad Europeo pa carbon y staal lo modera su punto di bista, particularmente loke respecta e fecha di cerramentu dje minanan, cu no ta productivo mas. Si regla e problema aki, nan lo por hanja un acuerdo liher.

Trobbel na Nyassaland

VLANTURE, 23 feb. — Durante mas irregularidad na Nyassaland, parti norte di Rhodesia, 10 nativo a muri y como 50 a hanja herida. 19 nativo a ser arresta. E incidentenan a tuma lugar na Blantyre, na unda poliznan mester a dispersa un multitud di hende cu gas lacrimogeno, ora cu nan a reuni despues di un asamblea dje Congreso Nacional Africano. Na Limbe poliznan mester dispersa un grupo di hende cu tabata tira piedra dilanti un cine. Riba e caminda di Blantyre pa Limbe nativonan a tira autonan cu piedra ayera tardi.

Diajuebs y Diabiernes trupanan Ingles a bai fortifica e trupanan di Nyassaland, cu conexion cu bringamentu; e dos aeropuertonan tambe tabata na peliee:

Hopi lantador blancu cu ta biba den e regionnan leeuw a manda nan esposa y jiunan pa biba den ciudad, como medida preventiva, asina e corant „Rand Daily Mail" di Johannesburg, Sur Africa, ta informa. Parce cu tin plan tambe pa protega e hendenan blancu cu ta biba leeuw for di e wardanan di poliz.

India y comunistanan Chino

Invasion di territorio Indio

NUEVA DELHI, 23 februari. — Prome ministro Nehru di India a informa den Parlamento, cu trupanan chines a drenta algun territorio chikitu den e estado Uttar Pradesh, cu ta encerra parcialmente pa territorio tibetano. Pa motibu cu no ta posible pa drenta e territorio ey den winter, e prome ministro no tabata por bisa precisamente con e situacion ta. El a bisa si, cu el a busca contact cu e autoridadnan chines pa regla „e diferencianan chikitu aki den frontera".

Demostracion comunista na Colombia

BOGOTA, 23 feb. — Despues cu un demonstracion dje partido comunista local, contra e costonan di bida, a tuma lugar na Bogota Diasabra sin incidente, Santa Maria, un ciudad di haf importante na costa Atlantico tabata escena di demonstracion ayera, durante cual glas di varios pacus a ser kibra cu piedra. Pasobra 2 dje organisadornan di un demonstracion anterior a ser detene y no a hanja libertad ainda, nan camaradanan a ataca e pacusnan, tiendanan y depositonan den e distrito dje haf y e residencianan oficial di gobernador y alcalde dje region. Despues dje incidentenan aki un prohibicion di sali desde 8 'or di anochi a ser proclama.

Segun e corant Colombiano „El Tiempo" e incidentenan no tabatin importancia y no tabatin victima; pero segun e corant derechista di oposicion „La Republica", 50 hende na Santa Maria a hanja herida ora cu militarnan a cuminsa tira e demonstrantenan.

Keho di Tunesia den N.U.

NEW YORK, 23 feb. — Tunesia a presenta un keho cerca conseho di seguridad contra e ataque dje avionnan cazador frances dia 14 di e luna aki riba territorio Tunesino. Tunesia ta bisa den su carta, cu 4 Tunesino a muri y 9 a hanja herida e dia ey.

E victimanan ta hende hoben, cu a ser manda na e region ey en conexion cu un campanja pa combati langostanan, asina e carta ta bisa. Tunesia a observa tambe den e carta cu e ataque dje cazadornan frances a ser precede pa un serie di incidente penoso dje caracter ey.

Reunion anual cu baile di club Bonairiano

Diadomingo e popular y activo Club Union Bonairiano na Pietermaaiweg a tene su reunion anual cu un animacion grandi di e miembronan, nan familianan y invitadonan. Cu e ocasion aki a bini for di Aruba un delegacion di e Club di Bonairianonan na Aruba, consistiendo di Sr. J. Martes, president, y e miembronan di directiva Sres. V. Paula y J. Boezem, lo cual a duna mas realce na e reunion. Prome cu e reunion mes e yiu muher di e vice-president di Club Union Bonairiano, e graciosa hobencita Josephine Trinidad, a entrega un bouquet di flor na e president dje delegacion Arubana, na nomber di tur e membronan di Corsow, un acto masha simpatico cu a cosecha hopi aplauso. Despues di e reunion, e presentenan a haci bon uso di e ocasion pa baile cu su bon muziek na encargo di e famoso Conjunto San Cristobal. Te den oranan laat di marduga e presentenan a keda goza y baila hunto den un atmosfera berdaderamente amical y fraternal, cu lo keda largo tempo den memoria di uno y tur. Ayera mainta e delegacion Arubana a bai back cu avion di KLM pa Aruba.



Josephine Trinidad ta entregando e bouquet di flor na Sr. J. Martes di Aruba.



Aki ta e grupo di directiva di Corsow y e delegacion di Aruba di Clubnan Bonairiano.

PAGINA TRES

SCUCHANDO RAAD NA ARUBA

E la bai haci un persona fabor y a keda cu e placa

ORANJESTAD: — Na juni '58 M.T.W. a ricibi di senjor C. Peeren Fl. 200.— pa manda un postwissel pe, pero e la tene e placa. Lago a dunele su retiro caba pa e hecho aki. Fiscal ta demanda special pasobra no ta prome biaha cu W. ta culpable di un caso similar. tres luna di prison. Despues di defensa di mr. J. L. A. Visser di Corsow, kende a suplica huez pa tene consideracion cu e sentencia pa motibo cu W. ya a haya castigu caba di Lago, di a perde su trabao na unda e tin 17 anja ta traha, huez J. N. van Veen a dunele seis luna di prison di cual cinco ta condicional.

Ela fracasa

Th. C. di 18 anja, mira asina un mucha di nada ainda, a bula paden di un cas situa den Jan Steenstraat 19 pa bai horta, pero e tabatin mala suerte: prome cu e la haya algu den su dede largunan nan a descubriele! E mucha, cu durante 16 anja di edad a caba seis clas di Lagere School. despues cu a kita di school a traha un poco den un garashi pero pronto a cambia su tereno di trabao pa Aruba Golf Club, na unda e tabata gana mas. Cu un dia prome cu e la bai horta den Jan Steenstraat net e la haya un luna di prison condicional, aparentemente no tabata importele muchu, mescos cu diabierne mainta e no tabata bao di ningun impresion ora cu fiscal a demanda seis luna cu descuento contra dje. Huez a bai cu un poco mas calma cu fiscal. y ta sentencia e muha pa seis luna di prison di cual tres luna ta condicional cu orde pa hibele Dakota mes ora.

Senjorita J.F.C. no a presenta

Senjorita J. F. G. cu a hinka un homber, a haya un luna di prison condicional mas un boet di fl. 100.—.

E la bai cobra huur... y a haya corta di nabaha...

Senjorita Cypriana Kock, kende a bai cobra huur serca senjora T.C., cu ta casa cu W., a worde ricibi cu nabaha na lugar di placa. Senjora W. ta nenga di a cuminza prome, per testiguan a comproba cu e ta ganja. Fiscal ta demanda dos siman di prison condicional mas fl. 100.— di boet.

„Huez no ta comprende", e acusada ta bisa, „te hasta Job lo a pega pleitu cu e muher aki."

„Pasobra bo a cambia cas caba y e fuente di dificultadnan a kita for di caminda awor, lo mi duna bo un boet so di fl. 150.—". asina tabata e sentencia di mr. Van Veen.

Hoben riba bicicleta a corre dal den porta di auto.

Ora cu G.J.W. di 20 anja dia 11 di november anja pasa den B. v.d. V. Zeppenfeldtstraat ta bai habri porta di su auto na man robez, Mario L. Bislip a corre dal den e porta cu su bicicleta, causando un dede kibra.

„Mario tabata corre bicicleta muchu duro", W. ta declara.

„Pero Mario ta loopjongen?" huez ta puntra.

„Si".

„Nunca bo a mira un loopjongen corre bicicleta duro?"

Es ora ci W. ta realisa su error y no ta bisa nada mas.

Fiscal ta haya cu M. tabatin falta y ta demanda tres luna di prison condicional, mas un boet di fl. 100.—, tambe kita su rijbewijs pa seis luna condicional.

Huez ta trece dilanti. cu aki ta un descuido di W. cu por pasa cualkier chofer di auto. E no ta haya esaki kestion di „culpa".

Pa falta di suficiente kwalificacion huez ta laga W. sali liber.

MUNDO EN MARCHA

OTTAWA. 23 Febr.: — Canada y Merca lo mantene un estacion huntu pa descubri y destrui proyectilnan balistico intercontinental, asina e agencia di prensa canadiense a informa, bisando cu el a ricibi e informacion aki di fuentenan autoriza.

Segun e agencia di prensa Alaska, Groenlandia y Escosia a cuminsa construi estacion grandi di radar caba.

☆

CAIRO, 23 Febr.: — Eugene Black, gobernador di Banco Mundial, a yega Cairo ayera nochi. El lo trata di soluciona e diferencia di opinion cu ta stroba Inglaterra y Egipto di firma nan acuerdo financiero.

☆

LONDEN, 23 Febr.: — Un portavos di Foreign Office a desmenti e noticianan di prensa awe, segun cual Inglaterra y Francia a tene negosacion secreto, en bista di tene un entrecambio di informacion riba terreno di arma atomico.

E portavos a contesta preguntanan bisando si, cu di bez en cuando gobierno di Inglaterra y gobierno di Francia sa tene entrecambio di informacion.

☆

LISBOA, 23 Febr.: — E autoridadnan argentino, a duna e capitan di ehercito portugues, Henrique Galvao. kende a hui drenta embahada di Argentina na Lisboa, asilo politico.

Galvao, kende a ser condena anja pasa pa 16 anja di prison. pa crimennan politico, a hanja su libertad dia 16 di januari. El a logra di ganja 3 bewaker den e hospital caminda e tabata y el a hui. Galvao tin 64 anja.

☆

KHARTOUM. 23 febr.: — President Tito di Yugoslavia y president Abboud di Sudan a declara den un comunicado comun, cu nan ta yen di alarma como resultado dje carrera di armamentu y e experimentonan atomico. Nan ta comproba cu satisfaccion, cu te ainda Africa no a tuma parti na e carrera aki. Nan ta expresa nan mes na fabor di paz y colaboracion internacional, a base di no-intervencion den e asuntonan interno di otro pais.

☆

VIENA. 23 febr.: — Gobierno di Austria a dicidi di tuma medida diplomatico na Roma, pasobra autoridadnan italiano no a duna 2 politico importante austriaco permiso di drenta Italia.

Gobierno austriaco a bisa cu e ta „sorprendi" cu e acto italiano aki, y ta di opinion cu esaki ta un „acto masha inamistoso di Italia".

E austriaconan tabata kier atende e festividadnan na Sur-Tyrol, cu mester a worde entrega na Italia despues dje prome guerra mundial. Anteriormente Eur-Tyrol tabata parti di Austria.

☆

BELGRADO, 23 febr.: — Yugoslavia a manda „un protesto masha severo" pa Albania, acusando e pais ey di espionage intensivo y sabotage contra regimen di Tito, „loke ta pone paz na poligro den e parti di mundo aki".

E ministro plenipotenciaro albanes na Belgrado. Rako Naco, a nenga di ricibi e nota.

E agencia di prensa yugoslavo „Tanyug" a informa cu Albania a yega di nenga di ricibi tal nota caba.

TA BERDE

Un bromado:
—Tur mainta ora mi caba di feita, mi ta sintimi binti anja mas hoben.
Su casa a observa: Y pakiko bo'n ta feita tur anochi?

Jaervinen campeon mundial di schaats 1959



Juhani Jaervinen di Finlandia a bira campeon di coremento di schaats ayuru den Bislet-stadion na Oslo. Jan Pesman a ocupa di quinto lugar den dje klassement final. E telefoto aki ta mustra con Jaervinen, despues cu ela bira campeon, cu su brazanan na laria y un laurel bisti, a corre pasa meimei dje hendenan cu tabata aplaudiele.

Merca por manda un grupo di aviador di raket na Mars

KOPENHAGEN. 23 febr. — Despues di un asamblea di e lidernan dje partidonan di gobierno y di oposicion den representacion popular, gobierno danes a dicidi di studia su invitacion di e prome ministro ruso, Krutshef, pa bishita Dinamarca, un biaha mas.

Parce cu e lidernan dje partidonan liberal y conservativo di oposicion a expresa nan opinion, cu un bishita di Krutshef bao dje circunstancianan actual no ta consehable. considerando e hecho cu hopi problema. entre cual esun di Berlin. no a ser soluciona ainda

Discusionnan di control atomico

Parce cu e discusionnan entre oriente y occidente na Ginebra. pa suspende e experimentonan atomico, a drenta un impasse. Ainda nan no a tuma un decision respecto e asunto di e personal cu mester ocupa e estacionnan di controle.

E ruso Tsarapkine a lesa un declaracion na e ultimo reunion segun cual Rusia ta bisa un biaha mas. cu segun su opinion tur e estacionnan di controle mester tin personal cu tin nacionalidad dje paisnan. na unda e estacionnan di controle ta establece. E rusonan ta dispuesto na admiti 4 of 5 mericano of ingles na e estacionnan di controle na Rusia. pero e hendenan aki lo no mester tin nada di haci cu e trabao tecnico.

E ruso a acusa occidente, cu e ta trata di establece un estacion di espionage na Rusia.

Raad di mama cu a mata suegra



Abogado Frank Duncan di 29 anja ta papia cu su mama, Sra. Elizabeth Duncan di 54 anja durante su raad na Ventura, California. E senjora mama di Frank a mata of laga mata Frank su esposa. E victima Olga Duncan (riba e foto den hoeki mas abao) tabata na estado di siete luna. Sra. Elizabeth Duncan ta worde acusa di a paga dos homber pa a mata esposa di Frank pa esaki no ta huntu cu Frank mas. Tur cos ta bini na claridad ora cu un dje burdugonan, Augustine Baldonado (mas ariba dje foto) ta admiti di ta un di nan cu e mama a paga pa comete e crimen.

Cumpleaños feliz

E simpatica senjorita Modesta Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Jacinto, Simplicio, Maiky, Jantji, Rolando, tur su amiganan, especialmente di Servinio Tromp.

— — —

Awe ta cumpli anja e gentil caballero Feliciano Geerman. E ta ricibi hopi felicitacion di su iha Miguel Willems, di su comer Margarita. compel Johan Willems. tambe di Calista Geerman.

— — —

Pedro Damsco Almary ta cumpli 35 anja. Felicitacion ta bini di su esposa Maria, jiunan Ro. Frenki. Glenda, Deni, Tina, Melva, Theo, familia Ras y Winterdaal.

— — —

Srta. Paulita Heyden ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Presentacion, Pablo, Vera, Salomon, Frans, Mariano, Tomas, Dominico, y Maria, tambe di su amiganan Prisca Monart. Enny Wever, Ramono Pourier, Adelita Oduber, tur su amiganan di Maria College di 6de klas. especialmente di su juffrouw Gwelda Marugg.

Awe ta cumpli su 24 anja di edad senjora Rosa Adelinda van der Biezen. Hopi felicitacion ta bini di su querido esposo Mario Leoncito van der Biezen, dos jiunan Eda y Leo. tambe di su estimada mama Olinda Diaz, tur su rumannan y cunjanan, suegra y suegro, especialmente di su 5 sobrinonan Hemmy. Edwin. Tico. Leta y Lucia Diaz.

— — —

Srta. Ida Maria Ras. kende ta celebra su feliz cumpleanjos. ta ricibi felicitacion di su tata Juan. mama Ida, rumannan Zenovia. Rosenda. Casimira y Juan Donato y demas familia Ras.

— — —

Awe ta cumpli anja e linda chikitin Lupita Tromp, di mama Cleopa, 10 rumannan, Pedro, Ursula, Jacobo. Carmen, Betrando, Nicolaas, Mina. Mena, Tientjie, Lindia. madrina Micaela y padrino Jan Pieter Dirksz. di Francisco Dirksz. familia Figaroa, familia Tromp, su amiguitanan.

— — —

Senjor Leoncio Orman ta cumpli 62 anja. Felicitacion ta bini di su jiunan Johanna, Ismael, Segundo. Hilda Orman, ruman Marselina Orman y demas familia.

— — —

E linda hobencita Rosa Maria Wever ta celebra su promer anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama Eda, tata Nel, y demas familia Harms, Ponson y Wever.

Relacion Mericano-Hungaro

Indicacion di mehora?

BUDAPEST. 23 febr. — Prome ministro Frenc Muennich di Hungria a declara den Parlamento di Hungria, cu tin indicacion cu e relacionnan entre Hungria y Merca ta mehorando.

Manera ta conoci gobierno hungaro a anuncia luna pasa, cu e tabata obliga di limita e actividadnan dje legacion mericano na Budapest, pasobra e actividadnan ey tabata un peligro pa estado hungaro.

Muennich a bisa ademas. cu Hungria ta desea di mantene relacion normal cu e paisnan occidental.

El a referi na e hecho. cu actualmente Hungria ta tene negosiacion cu Francia y e paisnan di Benelux. pa firma pacto comercial y financiero.

Muennich a bisa cu Hungria a cuminza negosiacion cu Italia tambe. pa firma un pacto di aviacion cu e pais ey.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store. Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 24 DI FEBRUARI
CINE

DE VEER
8.30: „St. Louis Blues"
RIALTO
8.00: „Alma de acero"
PRINCIPAL
8.00: „Jailhouse Rock"
AURORA
7.30: „El ultimo puente"
SAVANETA
7.30: „Dance little lady"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica San Lucas, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2. 7 y 10
Martes, 24 de Febrero
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Detective Lagrahn Tortla
7.15 La Novela Unico
7.30 No diga si....No diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Tercera Llama
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Importancia di Nueva Guinea

E no ta vital pa seguridad di Australia

SYDNEY. 23 feb. Nueva-Guinea no ta di importancia vital mas pa seguridad di Australia. asina e miembro di parlamento Australiano, W. C. Wentworth. a declara ayera nochi durante un entrevista.

El a bisa asina en conexion cu e hecho cu Australia a sigura Indonesia, cu Australia lo no resisti un arreglo pacifico entre Hulanda y Indonesia pa futuro di Nueva-Guinea Occidental.

Wentworth a declara. cu armanan nobo ta pone cu e dificultadnan di un ataque a bira antiguo. E relacionnan di poder tambe a cambia. Ta importante awor pa Australia conduci e politiek preciso den region di Nueva-Guinea, asina el a bisa. El a bisa cu Australia mester acepta opinion internacional. pasobra si e no haci esey el lo no worde respalda den su accionnan. El a bisa: „Nos no tin suficiente forsa pa mantene un punto di bista unilateral. Defensa di Australia no ta masha fuerte".

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

(No. 59

„Algun dje hendenan aqui ta ingrato en realidad. Pero contra esai nos no por haci nada. Nos no mester spera gratitud tampoco foi nan. E asunto ta, cu nan ta malcontento, pasobra hopi di nan no tin casi nada y nos tin asina hopi".

„Bo ta papia mescos cu bo mama, yiu. Semper e defunta ai tabatin compasion cu hende pober".

„Oh, tata", e mucha muhe a responde colorizando. „Bo ta haci mi masha feliz ora cu bo bisa mi cu mi ta parce mi mama".

„Otro cos, Joseline. Ta socede cu otro seman mi mester bai Noord-Inglaterra y lo mi tin di larga bo solitario. Ademas esai ta masha bon pa bo, pasobra bo ta sinja para riba bo mes pia y bo ta recobra propio confianza. Mi ta queda aya un seman pa asuntonan di eleccion".

„Bam cu mi, pasobra mi ta goza eleccionnan".

„No mi yiu. Esai ta imposible. Un seman ta pasa pronto y ora cu mi regresa lo mi bai Francia cu bo pa bo bai sinja conoce bo famianan Hernoncourt. M'a priminti bo famianan caba cu lo bo bin pasa basta tempo cerca nan pa boso cerra conoci cu otro".

„Mi ta curioso pa mi sa cu lo nan hanja mi simpatica aya".

„Mi ta calcula asina, pasobra b'a hereda tur cos dje famianan ai. Bo no a resta mucho cos di famia Mulgrave".

„Esai ta lastima. Y Dudley mi primo awor, com esai ta? E tambe a sali cu caracter di famia Mulgrave?"

„Com ta bai bo cu esai?"

„Bueno. Nada mas cu e ta masha floho. Y awor tene Rao aqui y lo nos pone corre bai te na porta. Bo mester tene duro lanten y mi ta bai para le na e otro porta.

Mientras e tata a queda ta tene e cachor pa su yiu, e tabata pensa den su mes:

„Mi pober yiu. E ta un mucha ainda, no obstante su 21 anja di edad".

CAPITULO XXIV.

Joseline y Tito tabata para hunto den bentana ta mira baida di Lord Mulgrave. Ora cu e auto a disparce tras di un grupo di arbol, Tito a pasa diripiente su braza rond di gurganta di e mucha muhe y a grita:

„Hoera!"

„Tito", e mucha muhe a protesta indigna y rabia el a stoot Tito foi su curpa.

„Pero Jon, bo sa tambe mescos cu mi cuanto mi ta stima papa. Sinembargo ora cu e ta ausente, anto enter e famia ta probecha hunga bridge".

„Pues t'esai bo ta bai haci awor?"

„Masha calmo.... un paar di wega pa un paar cent los no ta nifica nada. Papa ta considera bridge hunga den dia como un cos indigno. Pero awor cu e ta ausente, e cura a quita tambe naturalmente foi dam".

„Bo n' mester ripiti un tal soquetada", Joseline a grita.

„Awor mama por hala un rosca tranquil y el a combida un numero di huesped pa bin logeer un seman, bao di cualnan — aunque cu e mes no por sospecha ainda — tambe su venidero yerno. Si, Joe, bo por mira mi admira cu bo quier, pero en todo caso pa 4'or lo e t'aqui".

Y bisando asina e mucha muhe a cuminza ta balia door di cas di alegria manera un hende loco.

„Pero ta quende esai ta anto?" Joseline a puntra y a bira su cara pa bentana pa e mira su prima cu un interes serio.

„Presisamente algo cu bo por spera di un hende manera mi. E no ta un partida bon, pero wel elegante y sport".

„Ta quico bo ta jama anto un mal partida?"

„Uno cu pronto lo haci mama grunja di furia. Tony ta di tres yiu homber di su majornan. E ta traha na Asuntonan Exterior y e no tin un entrada mas tanto cu 4400 pond pa anja. Su nomber ta Anthony Goodrich y e ta net suficiente pa Tito Dawson."

„Pero den tur mi idea cu Dudley...." Joseline a cuminza.

Y Tito a continua:

„Ahan, b'a quere anto cu Dudley lo bai casa cu mi? Al no mi yiu. Spera un rato lo bo mira cu e honor ai ta destina pa un otro persona. Mester scohe entre Lady Agnes Sutter y...." un otro mucha muhe. Lady Agnes ta bobo, pero e tin un bon presencia y un mama huicioso".

„Ta quende ta bini mas despues di esai?" Joseline a informa.

„Oh, enter un multitud di hende mas. Mama a combida un wagon jen. Y casi esainan ta net e hendenan cu papa no por mira cu su bista. Nan ta bin combersa come y bebe y huma aqui manera ta den hotel nan ta. Primeramente y principalmente ta bini aqui Honorable Gussie Trupp, quende ta masha bon den bridge — nan ta bisa cu e ta gana como 1.000 pond cu hungamento di bridge den un anja".

„Quico? Cu cartanan? Pero esai ta imposible toch?"

„Si cu carta. Anto nos ta hanja Lady Boxhill, un viuda masha hoben, ricu y loco pa hende admire. Lady Towton, cu ta un dama amable y ta bisti cu e trajenan di mas caro y bunita cu bo por imagina bo. E no quier bisa unda e ta cumpra e panjanan aqui. Pero mi ta quere cu ta na Viena. Luego nos ta hanja Signor Bambinetto; nan ta bisa cu e ta un prins italiano; pero lo mi no queda nada admira ora cu cualquier dia mi mir'e para tras di un orgel cu un macacu banda di dje; e ta en busca di un muhe ricu, edad of apariencia no ta importa. Mi ta quere cu e ta pensa na tira bista riba Lady Boxhill. Mi ta hanje un persona terrible. Kolonel Wildairs di Greens y un persona masha distingui cu ta Sir Harry Coxford. Dos oficial di cavalleria di Canterburry y e gran Dudley mes".

„Mi ta contento cu e ta bini, ya asina alomenos mi tin un hende pa mi combersa cun'e".

„Di esai ainda mi n' ta asina sigur. Si acaso senjorita Folly Fullerton tambe bini anto lo e anexa Dudley. Esainan lo tin hopi cos di combersa cu otro. Loque m'a menciona aqui ta e principalnan, pero un gran cantidad mas ta bini tambe".

„Esai lo bira anto enter un combito".

E ta sigui

CISCO KID

Tira riba e dak. Y e flecha na flam ta raka e dak di e cas di Manuel desafortunadamente. Papa....bo a tende un sonida riba dak? Si....mester ta algo malo.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Esaki ta e microfoon mas sensitivo cu tin, Juan. E ta capta tur cos. E machien aki ta graba cu un cinta magnetica tur loke nan papia....manera tambe e vista cu e camara electronica aki ta tuma tambe. Esaki nan ta e purebanan cu e oficina federal ta usa.



☆

DICK TRACY

Mi ta mira. Wel, danki pa e llamada, Sr. Marlin. Tabata e joyeria. Nan ta bisa cu e persona no a aparece ainda pa tuma su renchi. Hm, ta cerca cinco 'or y mei. Ki ora nan ta sera e joyeria? Seis or. Wel, laga nos keda vigila.



☆

RIP KIRBY

Cindy, keda aki den hotel, pasobra si Dr. Destino bini e ta bai reconoce bo ....Si, Rip. Mi no kier corre e riesgo pa e mira mi....Den un aldea cerca di ey nan, Destino ta traha su plannan ....Mi mester di un auto chikito, buskele pa mi....Si, dokter.



★

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Tin un hende ta bin den e pasillo! E figura vaga ta bisa den su mes. Pero pa bo corre riba un vloer cu nan a caba di hunta cu wax por ta desastroso....e homber a slip, dal na suela. Steve! Steve Wright! Lalo a bisa asombra.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Paquico tanto bulla, nina? Esaqui no ta ora....Cuestion di vida o morto! Ta mi ruman muher....e a perde....y nos no por hayele....y e ta aqui....den e oficina aqui! Un momento, nina....Mi no por ...haci lihé, pa favor.



☆

PEPITA

Y pa castigo mi no ta duna bo cent e siman aqui! Pero mi tin mester di placa....! No ta mehor bo duna mi un sota....? No....no mi ta suta bo. Mi quier un sota! un sota! Stop di maja of mi ta duna bo un sota verdad! Esey ta loque mi quier, papa!



☆

LA INDIA Y SUS MINORIAS NACIONALES

(Por AMIT KUMAR NAG)

La vasta población de la India incluye numerosas [tri]bus primitivas que viven de la cazd, de la pesca y de [las] formas mas rudimentarias de la agricultura. Estas trib[us] cuentan con unos veinte millones de almas, que se dist[ri]buyen en tres zonas distintas: en el nordeste, en el su[r y] en el centro del pais.

En el nordeste, las tribus viven dispersas sobra una larga parte de la región vecina al Himalaya y en otras adyacentes al Asam, que comprenden la región administrativa de la frontera nordeste y las de los montes Naga, Manipur y Tripura. En un sentido general, esas poblaciones forman una unidad compacta y con ciertas excepciones se les encuentra a todo lo largo de la frontera nordeste de la India, donde llegan a veces a confundirse con la gente de las provincias limitrofes de Birmania y de la regi-n china de Yunan.

Antropologicamente, el hombre de estas tribus presente tipicas caracteristicas mogólicas.

Y socialmente, una de las particularidades de sus costumbres es la importaincia que tiene en la vida colectiva la existencia de dormitorios para los solteros de ambos sexos. Los muchachos y las muchachas duermen naturalmente en lugares separados. La vida de los jóvenes gira en torno de estos dormitorios, que son al mismo tiempo el lugar donde aprenden a ser elementos eficaces de la tribu y a adiestrase en la defensa de la misma, sin olvidar el aprendizaje de los oficios manuales y de las artes, especialmente la musica y la danza.

El régimen de vida es de tipo patriarcal, y a veces de caracteristicas matriarcales.

Las tribus de la region meridional son los elementos mas primitivos de toda la población aborigen de la India. Han abandonado sus propios dialectos y utilizan hoy formas corrompidas de las lenguas predominantes en la región en donde viven. Su alimentación depende de la caza, y en lo general llevan una vida casi nómada.

La zona central comprende las mesetas y las montanas situadas entre la cuenca del Indo y el Ganges, al norte y el rio Krishma, al sur. Entre las principales tribus de esta región pueden citarse principalmente los Munda, los Ho, los Santal, los Sacra, etc. Estas tribus poseen una cultura mas desarrollada que la de las otras. Cultivan el suelo y no se limitan a recoger los frutos silvestres al azar de las estaciones. Sus casas tienen una construcción mas sólida y su vida toda posee una cierta estabilidad que ignoran las otras tribus menos adelantadas. Cultivan y gustan la poesia, asi como la musica y la danza. La vida social esta dirigida por un consejo presidido por una personalidad local. En todo, pues, esats tribus estan mejor organizadas que las meridionales.

Las tribus de la región del nordeste tiene, sin embargo, una importancia particular, debido a la situación estrategica de su territorio. Esas tribus son muy numerosas y entre ellas figuran los Apa, los Tani, los Mikir, los Abor, los Naga, los Bodo, etc. Etnicamente pertenecen a dos grupos principales: el tibetobirmano y el chinotailandés. Los Nagas, cuyos origenes se desconocen aunque parecen tener algo de las tribus igualmente primitivas de Indonesia y el Viet-Nam y que cuentan entre ellos unas cuarenta tribus diferentes, han obtenido desde hace algun tiempo una cierta notoriedad, debido a sus habitos de cazadores de cabezas y a su rebelión contra el Gobierno.

Entre la gente de esta región, los Apa Tanis merecen especial mención, pues ofrecen un ejemplo notable de un pequeno grupo — son apenas unos 21.000 — construido en tribu. Los Apa Tanis son gente pacifica, organizada y selentaria. En un pequeno valle, cuya superficie total es de unos veintes kilómetros cuadrados, han edificado una civilizacion y una economia muy superior a las de sus vecinos. Ello se debe sin duda a la practica permanente de la agricultura y en una forma sistematica que ignoran los otros aborigenes.

Naturalmente, la situación de tribus semejantes en la vida nacional de un pais siempre es tema de discusión. En el pasado, donde quiera que tribus primitivas han entrado en contacto con los llamados „civilizados", los resultados han sido lamentables, y han sido al fin de cuentas sometidas, desposeidas y descastadas.

★

En el caso presente, la ocupación britanica y el desarrollo rapido del pais han puesto a estas tribus en relación directa con una „civilización" que no siempre ha sabido tratarlas bien, lo cual ha dado lugar a numerosos levantamientos en diferentes regiones del pais. La causa profunda de esas rebellones hay que ir a buscarla en el hondo descontento suscitado entre las tribus por la explotación de que han sido objeto por parte de sus vecinos mas adelantados y por la violación de sus costumbres y de sus ritos.

La politica de la India en relacion con estas tribus se funda en una ley de 1874, segun la cual sus territorios forman una especie de „reserva" — como en los Estados Unidos con respecto a [los] pieles-rojos — y cuyo fin es el de [pro]teger la vida y costumbres de las tri[bus].

La nueva Constitución trata a [esas] poblaciones de manera equitativa, [en] efecto, tomando en cuenta el hecho que no estan suficientemente desa[rro]lladas y de que poseen de hecho [una] situación muy particular, estas tri[bus] gozan de privilegios y garantias [con]stitucionales especiales. Por ejemplo, [las] tribus del Asam poseen una amplia [au]tonomia regional que les permite [or]ganizarse de acuerdo con sus gusto[s e] intereses. Pero la segregacion com[ple]ta nunca es preconizada ni impue[sta] porque el aislamiento de un pu[eblo] nunca conduce a su progreso sino a [la] inmovilidad y muerte.

En el presente, el Gobierno indio [se] esfuerza por conservar la vida de [las] tribus y sus costumbres sin priva[rlas] desde luego de la participación que [de]ben tener en el progreso general. [Pue]de decirse que esta actitud oficial [de] respeto y afectuoso interés elimina [de] plano todo complejo de superiori[dad] frente a ellas. Y esa actitud debe pe[rmi]tir y permitira introducir en la vida [de] esas tribus las formas modernas [sin] perjuicio de las costumbres tradicio[na]les que forman las caracteristicas d[e su] personalidad colectiva. En este senti[do] el Gobierno esta tratando de ensan[char] el lugar que ellas ocupan en la vida [na]cional y un plan especial tiende a [pro]curar empleo a su gente y a facili[tar]les los medios de educación. Dentro [de] este plan se trabaja actualmente en [un] proyecto-piloto para la repartición [de] tierras en algunas regiones del ce[ntro] del pais. Tambien se procura en los [ac]tuales momentos suministrar servi[cios] sociales a unos diez millones de pe[rso]nas, o sea la mitad de la poblacion [que] se agrupa en esta forma primitiva [de] tribu.

Esos servicios sociales entranan [el] mejoramiento de las formas del trab[ajo] agricula, escuelas en cantidad sufici[ente] y en general el alza del nivel de la [vi]da. Este plan consulta en cada caso [las] caracteristics de cada nucleo social.

„Esta oncepción original y en reali[dad] unica en su género — esribe el céle[bre] antropólogo Verrier Elwin — prese[nta] como es natural, sus dificultades, p[ero] es la correcta. Se apoya en las leccio[nes] de la ciencia antropológica y sobre [las] ensenanzas de la historia. Ella con[sti]tuye un código de derechos religio[sos,] sociales, económicos y culturales, y [se] inspira en el respecto a la criatura [hu]mana. Es, en verdad, un evangelio [de] amistad e igualdad".

Aviso Ruso na Swecia

MOSCU, 23 feb. — „Prawda", corant di partido comunista Ruso, conseha Suecia pa no equipa su ej[er]cito cu arma atomico.

E corant a bisa den un artic[ulo] firma „Observador", cu un „decisi[on] Sueco pa acepta armamento atom[ico] lo tin consecuencia grave, no so[la]mente pa politiek di Suecia, pero [pa] situacion den henter e region [di] laman Baltico y Norte-Europeo [cu] actualmente no tin arma atomico".

„Observador" a scirbi cu Norue[ga,] Dinamarca y Suecia ta bao di h[o] presion dje lidernan di pacto At[lan]tico, riba terreno di armanan atomi[co] y raket.

Noticianan varia

LONDEN, 23 febr.: — Prinses M[ar]garet di Inglaterra lo haci un bish[a] di un siman na Lisboa na juni dj[e] ja aki, asina a ser informa oficialme[nte] na Londen.

☆

NICOSIA, 23 febr.: — Na Cyprus c[as]tigo di pena di morto obliga pa ci[erto] crimen a ser anula, asina a ser infor[ma] oficialmente na Nicosia awe.

☆

MOSCU, 23 febr.: — Presidio di S[o]vietico Supremo a consolida awe e p[ac]to firma na Moscu dia 27 di octob[er] entre Rusia y Argentina, cu ta trata [di] entrega di machien ruso na crediet [pa] e industria petrolero di Argentina, asi[na] e agencia di prensa ruso „Tass", a i[n]forma.

Mikojan tabata agresivo

WASHINGTON, 23 feb. — [E] subministro di asuntonan exterior [di] Merca Dillon, a bisa den un decla[ra]cion, cu e prome vice-prome minist[er] Ruso, Mikojan, a actua „masha ag[re]sivo' 'ora cu el a trata di logra h[i]pasa, cu e Mericanonan lo aument[a] e comercio entre Ausia y Merca.

Despues di un discusion cu Dillo[n] kende tin encarga dje asuntonan ec[o]nomico na e departamento, Mikoj[an] a bisa periodistanan cu ainda mi[nis]terio di asuntonan exterior Meric[ano] ta conduci e „guerra frio".

Dillon a haci e declaracion aki d[en] e comision di Camara di Repres[en]tantenan, pa asuntonan exterior.